

	DIN EN 60745-2-21/A1 (VDE 0740-2-21/A1)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE

ICS 25.140.20

Einsprüche bis 2010-05-31

Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 60745-2-21
(VDE 0740-2-21):2008-05

Entwurf

**Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge –
Sicherheit –
Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Rohrreinigungsgeräte
(IEC 60745-2-21:2002/A1:2008);
Deutsche Fassung EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009**

Hand-held motor-operated electric tools –
Safety –
Part 2-21: Particular requirements for drain cleaners
(IEC 60745-2-21:2002/A1:2008);
German version EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009

Outils électroportatifs à moteur –
Sécurité –
Partie 2-21: Règles particulières pour les curettes
(CEI 60745-2-21:2002/A1:2008);
Version allemande EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2010-03-22 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an **dke@vde.com** in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter **www.dke.de/stellungnahme** abgerufen werden
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 6 Seiten

— Entwurf —

E DIN EN 60745-2-21/A1 (VDE 0740-2-21/A1):2010-03

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab ...

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009 „Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Rohrreinigungsgeräte“ (Schluss-Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Das europäische Dokument EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009 „Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-21: Particular requirements for drain cleaners“ wurde vom TC 116 „Handgeführte und tragbare motorbetriebene Elektrowerkzeuge“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Für diesen Norm-Entwurf ist das nationale Arbeitsgremium K 514 „Elektrowerkzeuge“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60745-1	IEC 60745-1	DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1)	VDE 0740-1
EN 60745-2-21:2007	IEC 60745-2-21:2002, modifiziert	DIN EN 60745-2-21 (VDE 0740-2-21):2008-05	VDE 0740-2-21

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1), Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60745-1); Deutsche Fassung EN 60745-1

DIN EN 60745-2-21 (VDE 0740-2-21):2008-05, Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit – Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Rohrreinigungsgeräte (IEC 60745-2-21:2002, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60745-2-21:2007

Deutsche Fassung

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge –
Sicherheit –
Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Rohrreinigungsgeräte
(IEC 60745-2-21:2002/A1:2008)

Hand-held motor-operated electric tools –
Safety –
Part 2-21: Particular requirements for drain
cleaners
(IEC 60745-2-21:2002/A1:2008)

Outils électroportatifs à moteur –
Sécurité –
Partie 2-21: Règles particulières pour les curettes
(CEI 60745-2-21:2002/A1:2008)

Dieser Entwurf für eine Änderung FprA1 wird, wenn er angenommen ist, die Europäische Norm EN 60745-2-21:2009 modifizieren; er wird den CENELEC-Mitgliedern zur CENELEC-Umfrage vorgelegt.

CENELEC Termin: 2010-01-29

Der Text dieses Entwurfs umfasst den Text der IEC 60745-2-21:2002/A1:2008.

Wenn aus diesem Entwurf eine Änderung wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Änderung ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

— Entwurf —

E DIN EN 60745-2-21/A1 (VDE 0740-2-21/A1):2010-03
EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009

Vorwort

Der Text der Änderung A1:2008 zur Internationalen Norm IEC 60745-2-21:2002, der vom SC 61F (umgewandelt in TC 116 „Safety of hand-held motor-operated electric tools“) ausgearbeitet wurde, wird von CENELEC dem Einstufigen Annahmeverfahren zur Annahme als Änderung zur Europäischen Norm unterworfen.

Nachstehende Daten werden vorgeschlagen:

- spätestes Datum, zu dem das Vorhandensein der Änderung auf nationaler Ebene angekündigt werden muss (doa): dor + 6 Monate
- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): dor + 12 Monate
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): dor + 36 Monate
(bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Text von FprA1 zu EN 60745-2-21:2009

Der Text dieses Entwurfs für eine Änderung besteht aus dem Text der Änderung A1:2008 zur Internationalen Norm IEC 60745-2-21:2002.

1 Anwendungsbereich

Der bestehende Text von Abschnitt 1 ist wie folgt zu ersetzen:

Es gilt dieser Abschnitt des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

Ergänzung:

Diese Norm gilt für Rohrreinigungsgeräte.

3 Begriffe

*Die Überschrift von Abschnitt 3 ist wie folgt zu **ändern**:*

3 Begriffe ^{N1)}

19 Mechanische Gefährdung

*Der folgende Unterabschnitt ist zu **ergänzen**:*

19.4 *Ergänzung:*

Rohrreinigungsgeräte müssen so gebaut sein, dass sie während des bestimmungsgemäßen Gebrauchs mit zwei Händen gehalten werden können.

20 Mechanische Festigkeit

*Der bestehende Text von Abschnitt 20 ist wie folgt zu **ersetzen**:*

Es gilt dieser Abschnitt des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

20.5 Dieser Unterabschnitt gilt nicht.

21 Aufbau

*Der bestehende Text von Abschnitt 21 ist wie folgt zu **ersetzen**:*

Es gilt dieser Abschnitt des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

21.32 Dieser Unterabschnitt gilt nicht.

^{N1)} Nationale Fußnote: Die Überschrift von Abschnitt 3 wird nur in der englischen Version geändert; dies hat keinen Einfluss auf die deutsche Überschrift.

— Entwurf —

E DIN EN 60745-2-21/A1 (VDE 0740-2-21/A1):2010-03
EN 60745-2-21:2009/FprA1:2009

Anhänge

*Der bestehende Text ist wie folgt zu **ersetzen**:*

Es gelten die Anhänge des Teils 1, ausgenommen wie folgt:

Anhang K (normativ)

Akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke

K.1 *Ergänzung:*

Es gelten alle Abschnitte dieses Teiles 2, sofern in diesem Anhang nicht anders festgelegt.

Anhang L (normativ)

Akkubetriebene Elektrowerkzeuge und Akkublöcke mit Anschluss zum Netz oder nicht isolierten Spannungsquellen

L.1 *Ergänzung:*

Es gelten alle Abschnitte dieses Teiles 2, sofern in diesem Anhang nicht anders festgelegt.